

Fig. 1 / Illustration 1 / Abb. 1

- IMPORTANTE (J1): vea texto
- IMPORTANTE (J1): voir texte
- IMPORTANTE (J1): see text
- IMPORTANTE (J1): ver texto
- WICHTIGER HINWEIS (J1): siehe Text

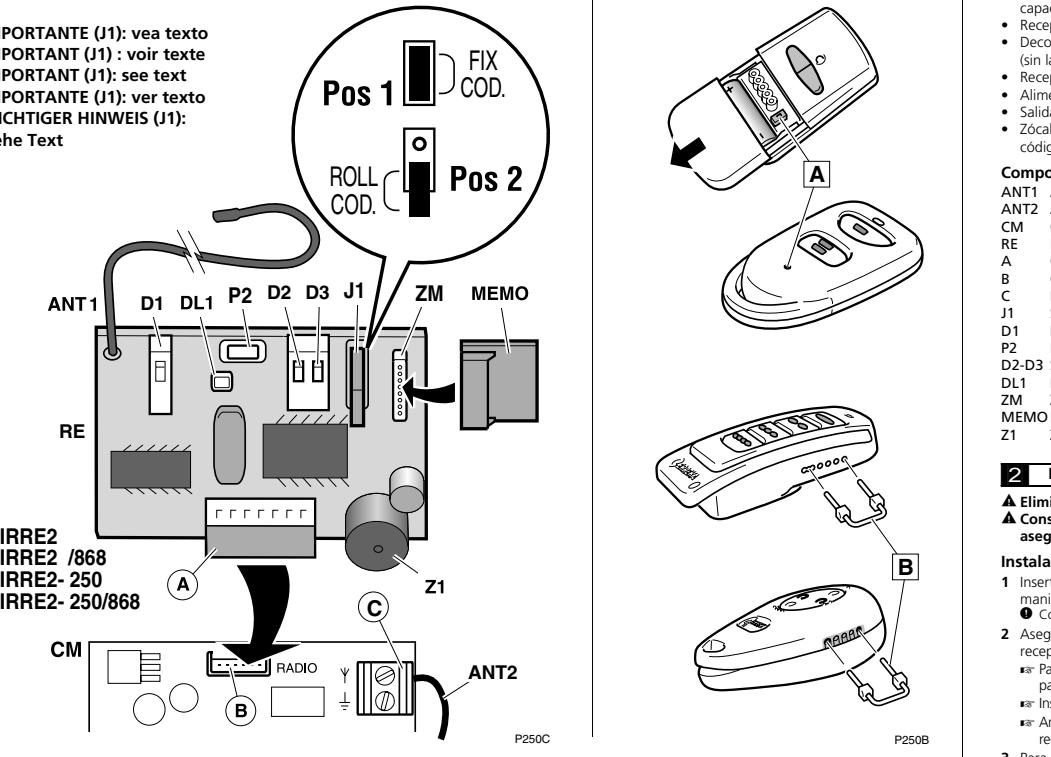


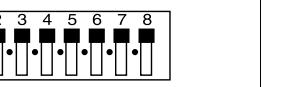
Tabla 1 (código fijo, J1=Pos 1) / Tableau 1 (code fixe, J1=Pos 1) /

Table 1 (fixed code, J1 = Pos 1) / Tabela 1 (código fixo, J1=Pos 1) /

Tabelle 1 (Festcode, J1=Pos 1)

Modo de funcionamiento /
Mode de fonctionnement /
Operation mode /
Modo de funcionamiento /
Betriebsart

D2-D3

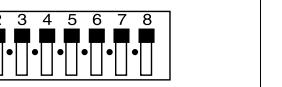


Modo individual (código único) 8 bits fijos, 0 variables
Mode individuel (code unique) 8 bits fixes, 0 variables
Individual mode (unique code) 8 fixed bits, 0 variable bits
Modo individual (código único) 8 bits fijos, 0 variáveis
Einzelmodus (ein einziger Code) 8 fixe, 0 variable Bits

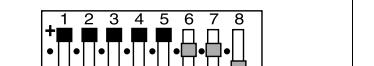
Modo comunitario 1 (27 códigos) 5 bits fijos, 3 variables
Mode communautaire 1 (27 codes) 5 bits fixes, 3 variables
Community mode 1 (27 codes) 5 fixed bits, 3 variable bits
Modo comunitário 1 (27 códigos) 5 bits fixos, 3 variáveis
Sammelbetrieb 1 (27 Codes) 5 fixe, 3 variable Bits

Modo comunitario 2 (81 códigos) 4 bits fijos, 4 variables
Mode communautaire 2 (81 codes) 4 bits fixes, 4 variables
Community mode 2 (81 codes) 4 fixed bits, 4 variable bits
Modo comunitário 2 (81 códigos) 4 bits fixos, 4 variáveis
Sammelbetrieb 2 (81 Codes) 4 fixe, 4 variable Bits

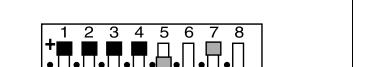
Modo comunitario 3 (243 códigos) 3 bits fijos, 5 variables
Mode communautaire 3 (243 codes) 3 bits fixes, 5 variables
Community mode 3 (243 codes) 3 fixed bits, 5 variable bits
Modo comunitário 3 (243 códigos) 3 bits fixos, 5 variáveis
Sammelbetrieb 3 (243 Codes) 3 fixe, 5 variable Bits



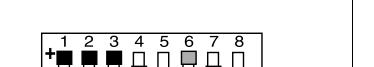
ON ON



ON



ON

**1 DESCRIPCIÓN**

El receptor de radio enchufable IRRE2 está diseñado para recibir y decodificar las señales de emisores de radio empleados en instalaciones de puertas motorizadas. Para que este receptor funcione, es necesario insertarlo en el conector de radio (B) de un cuadro de maniobra ERREKA.

Según la posición de J1, puede utilizarse con emisores de Código Fijo Trinario o Roller Code (en este caso necesita la memoria MEMO).

● Instale y emplee el receptor respetando las indicaciones de estas instrucciones. El empleo inadecuado puede ser causa de averías y situaciones peligrosas.

PARTICULARIZACIÓN DE LA MEMORIA PARA EMISORES ROLLER CODE, J1=POS2 (PUENTE ABIERTO)

Cuando la memoria del receptor IRRE2 está vacía y standar (no particularizada), es posible particularizarla mediante un emisor ya particularizado, de la manera siguiente:

- 1 En el receptor, coloque D1 en ON (DL1 parpadea).
- 2 En el emisor que quiera utilizar para la particularización, dependiendo del modelo (fig. 2), pulse el correspondiente minipulsador [A], o realice un puente [B] entre los pines 1 y 5 del conector de 5 vias. El receptor queda particularizado.

GRABACIÓN DE EMISORES ROLLER CODE, J1=POS2 (PUENTE ABIERTO)

Para el funcionamiento como Roller Code, se necesita la memoria MEMO.

Componentes (fig. 1)

- ANT1 Antena incorporada (suministrada)
ANT2 Antena adicional, hilo rígido (suministrada)
CM Cuadro de maniobra ERREKA (no incluido)
RE Receptor enchufable
A Conector del receptor
B Conector de radio del cuadro de maniobra ERREKA
C Borna de antena (activa) del cuadro de maniobra ERREKA
J1 Selector Código Fijo Trinario ó Roller Code
D1 DIP grabación códigos canal CH1
P2 Pulsador grabación códigos canal CH2
D2-D3 Selección modos de funcionamiento para Código Fijo Trinario (ver Tabla 1)
DL1 Recibiendo código/ Código grabado (RUN/OK)
ZM Zócalo para memoria MEMO250, MEMO500 o MEMO1000
MEMO Memoria códigos de radio (incluida sólo en IRRE2-250, IRRE2-250/868)
Z1 Zumbador de grabación

2 INSTALACIÓN

- Elimine el embalaje de forma segura y ecológica.
● Consulte las instrucciones del cuadro de maniobra (CM) para asegurarse de que sea compatible con el receptor enchufable.

Instalación

- 1 Inserte el receptor enchufable (RE) en el conector de radio (B) del cuadro de maniobra (CM). Consulte las instrucciones del cuadro (CM) para localizar el conector.
- 2 Asegúrese de que la ubicación del receptor es adecuada para la correcta recepción:
● Para mejorar la recepción, instale el receptor a una altura elevada y lejos de partes metálicas grandes.
● Instálelo a una distancia de al menos 4 metros respecto a otros receptores.
● Antes de fijar definitivamente el receptor, se recomienda hacer una prueba de recepción (pulsar el botón del emisor: si recibe la señal, DL1 parpadea).
- 3 Para mejorar la recepción, conecte la antena adicional (ANT2) suministrada, en la borna de antena C del cuadro o placa probase.

Grabación de emisores Roller Code en CH2

En CH2, es posible memorizar todos los códigos (emisores) memorizados en CH1, pero en un canal diferente. Para ello:

- 1 Pulse P2 durante al menos 5-7 segundos, hasta que DL1 se encienda. Suelte P2: DL1 queda parpadeando.
- 2 Mientras DL1 parpadea, en un emisor ya grabado en CH1, pulse el botón de un canal distinto al utilizado en CH1. El receptor emite dos pitidos y DL1 queda fijo durante unos instantes, indicando que la grabación se ha realizado correctamente.
- 3 Pulse el botón del nuevo emisor a memorizar (se debe pulsar el mismo botón que en el primer emisor grabado). Si la grabación se ha realizado correctamente, el receptor emite dos pitidos.
- 4 Si transcurren 10 segundos sin memorizar ningún emisor, el receptor termina el modo de grabación y queda listo para funcionar.

C- Grabación mediante consola (código personalizado)

Utilizando la consola IRPROGM ó IRTAGPROG puede grabar en el emisor y en el receptor un código personalizado. Siga las instrucciones de la consola.

Grabación de emisores Roller Code en CH2

En CH2, es posible d'améliorer la réception en une position favorable y la señal radio est faible, il est possible d'améliorer la réception en connectant une antenne extérieure KRAET. La antena exterior debe instalarse lo más alto posible y por encima de cualquier estructura metálica o de cemento armado presente en la zona. Utilice un cable coaxial con impedancia de 50ohm (por ejemplo, RG58 de baja pérdida). Para reducir la dispersión de la señal, utilice un cable lo más corto posible (no debe superar 10m).

- 4 Conecte la alimentación eléctrica y compruebe la recepción (DL1 debe parpadear al actuar sobre el emisor).
- **IMPORTANTE (J1): selección de código fijo trinario o roller code**
Mediante J1, seleccione el tipo de emisores que va a emplear:
 - POS1 (puente cerrado) = código fijo Trinario
 - POS2 (puente abierto) = Roller Code

CONFIGURACIÓN DEL CUADRO DE MANIOBRA PARA UTILIZAR EL SEGUNDO CANAL DEL RECEPTOR

El receptor IRRE2 dispone de dos canales de recepción. Dependiendo del cuadro de maniobra que utilice, será necesario configurar dicho cuadro para poder utilizar el segundo canal. A continuación se describen algunos casos:

- Cuadros con display (VIVO-M203, VIVO-D201, LINCE, DOLFIN, NET, etc): compruebe que está seleccionado el parámetro **EBO2** (sale así de fábrica).
- Cuadros con DIPs (VIVO-M101/M201/T101/M202, AP600/ 4005): el cuadro sale de fábrica configurado para funcionamiento con dos canales.

Esta configuración de fábrica se modificará en caso de insertar una tarjeta RSD y realizar la grabación del código fijo (decodificación a través del receptor, DIP1 + DIP4 ó DIP6 = ON).

Para recuperar la configuración de fábrica, inserte la tarjeta IRRE2 y coloque DIP1 + DIP4 ó DIP6 = ON). A continuación, retorne los DIPs a su posición anterior.

GRABACIÓN DE EMISORES DE CÓDIGO FIJO TRINARIO, J1=POS1 (PUENTE CERRADO)

- 1 Seleccione el modo de funcionamiento mediante D2 y D3 (vea tabla 1). En el modo individual, el receptor tiene en cuenta los 8 bits del emisor; en el modo comunitario 1, tiene en cuenta los 5 primeros bits; en el modo comunitario 2, tiene en cuenta los 4 primeros bits; y en el modo comunitario 3, sólo considera los 3 primeros bits.

● La configuración de D2 y D3 sólo se tiene en cuenta durante la grabación del emisor, y puede ser diferente para el canal CH1 (grabación con D1) y el CH2 (grabación con P2).

- 2 Conecte la alimentación eléctrica.

Grabación de emisores de Código Fijo Trinario en CH1

- 1 En el emisor que deseé grabar, seleccione el código deseado.
- 2 Coloque D1 en ON (DL1 se ilumina de forma intermitente);
- 3 Pulse el botón del emisor que quiera grabar (puede utilizar cualquier canal) hasta que DL1 se ilumine de forma fija (el receptor emite dos pitidos indicando que la grabación ha sido realizada);
- 4 Coloque D1 en OFF (DL1 se apaga).

● Si el zumbador emite un pitido continuamente, se debe a que J1 está en modo Roller (J1=POS2) y la memoria MEMO no está conectada.

Grabación de emisores de Código Fijo Trinario en CH2

- 1 En el receptor que deseé grabar, seleccione el código deseado (puede ser un emisor con código diferente al empleado en CH1, ya que CH1 y CH2 se comportan como receptores diferentes).
- 2 Mantenga accionado el botón de programación P2 durante al menos 2 segundos (hasta que DL1 comience a parpadear);

- 3 Pulse el botón del emisor que quiera grabar (puede utilizar cualquier canal) hasta que DL1 se ilumine de forma fija (el receptor emite dos pitidos indicando que la grabación ha sido realizada); DL1 se apaga transcurridos 4 segundos.

PARTICULARIZACIÓN DE LA MEMORIA PARA EMISORES ROLLER CODE, J1=POS2 (PUENTE ABIERTO)

Cuando la memoria del receptor IRRE2 está vacía y standar (no particularizada), es posible particularizarla mediante un emisor ya particularizado, de la manera siguiente:

- 1 En el receptor, coloque D1 en ON (DL1 parpadea).
- 2 En el emisor que quiera utilizar para la particularización, dependiendo del modelo (fig. 2), pulse el correspondiente minipulsador [A], o realice un puente [B] entre los pines 1 y 5 del conector de 5 vias. El receptor queda particularizado.

GRABACIÓN DE EMISORES ROLLER CODE, J1=POS2 (PUENTE ABIERTO)

Para el funcionamiento como Roller Code, se necesita la memoria MEMO.

Grabación de emisores Roller Code en CH1

- 1 Antes de comenzar cualquier grabación, desconecte la alimentación durante 5 segundos y después conecte el receptor.

- 2 Para realizar la primera grabación, conecte la alimentación y asegúrese de que no recibe ninguna otra señal de emisores Roller Code hasta terminar la grabación.

A- Grabación mediante el receptor

- 1 En el receptor, coloque D1 en ON (DL1 parpadea).
- 2 Pulse el botón del canal del emisor que quiera memorizar.
● Si la grabación se ha realizado correctamente, el receptor emite dos pitidos.
- Cuando se graba un emisor por primera vez, es posible utilizar cualquier canal. Sin embargo, los siguientes emisores deben grabarse en el mismo canal (por ejemplo, si ha grabado el primer emisor en el canal 4, los siguientes emisores se grabarán también en el canal 4). Si desea utilizar otro canal, deberá formatear la memoria del emisor mediante la consola IRPROGM ó IRTAGPROG.

- 3 Repita el paso 2 con tantos emisores como desee, empleando siempre el mismo canal.

- 4 Cuando haya memorizado todos los emisores, coloque D1 en OFF.

B- Grabación mediante un emisor ya grabado en la memoria

- 1 Mediante el emisor ya grabado, active el modo de grabación del receptor: dependiendo del modelo (fig. 2), pulse el correspondiente minipulsador [A], o realice un puente [B] entre los pines 1 y 5 del conector de 5 vias.
● El receptor emite un pitido indicando que está listo para memorizar códigos de nuevos emisores (sólo durante 10 segundos).
- 2 Pulse el botón del nuevo emisor a memorizar (se debe pulsar el mismo botón que en el primer emisor grabado). Si la grabación se ha realizado correctamente, el receptor emite dos pitidos.
- 3 Si transcurren 10 segundos sin memorizar ningún emisor, el receptor termina el modo de grabación y queda listo para funcionar.

C- Grabación mediante consola (código personalizado)

Utilizando la consola IRPROGM ó IRTAGPROG puede grabar en el emisor y en el receptor un código personalizado. Siga las instrucciones de la consola.

Grabación de emisores Roller Code en CH2

En CH2, es posible d'améliorer la réception en une position favorable y la señal radio est faible, il est possible d'améliorer la réception en connectant une antenne extérieure KRAET. L'antenne extérieure doit être installée le plus haut possible et au-dessus des structures métalliques ou en ciment armé présentes dans la zone. Utilisez un câble coaxial avec une impedance de 50ohm (par exemple, RG58 à faible perte). Pour réduire la dispersion du signal, employez un câble aussi court que possible (il ne doit pas dépasser les 10m).

- 4 Conecte la alimentación eléctrica, puis vérifiez la recepción (DL1 doit clignoter en agissant sur l'émetteur).
- **IMPORTANT (J1): sélection de code fixe trinaire ou roller code**
Avec J1, sélectionnez le type d'émetteurs que vous allez employer :
 - POS1 (puent fermé) = code fixe Trinair
 - POS2 (puent ouvert) = Roller Code

CONFIGURATION DE L'ARMOIRE DE COMMANDE POUR UTILISER LE DEUXIÈME CANAL DU RÉCEPTEUR

Le récepteur IRRE2 est muni de deux canaux de réception. En fonction de l'armoire de commande employée, il sera nécessaire de configurer cette dernière pour pouvoir utiliser le deuxième canal. Quelques cas sont décrits ci-dessous :
• Armoires avec display (VIVO-M203, VIVO-D201, LINCE, DOLFIN, NET, etc): vérifiez que le paramètre **EBO2** soit sélectionné (il est configuré de cette façon en usine).

- Armoires avec DIPS (VIVO-M101/M201/T101/M202, AP600/ 4005) : l'armoire est configurée en usine pour un fonctionnement avec deux canaux. Cette configuration d'usine sera modifiée avec l'insertion d'une carte RSD pour effectuer l'enregistrement du code fixe (décodage à travers l'armoire DIP1 + DIP4 ou DIP6 = ON).

Pour récupérer la configuration d'usine, il suffit d'insérer la

1 DESCRIPTION

The IRRE2 plug-in radio receiver is designed to receive and decode the radio transmitter signal used in motorised door and gate facilities. In order for this receiver to work, it must be installed in the radio connector (B) of an ERREKA control board.

Fixed Trinary or Roller Code transmitters can be used, in accordance with the position of J1 (MEMO memory required in this case).

⚠ Install and use the receiver in line with these instructions. Inappropriate use may lead to failures and hazardous situations.

Features

1 MEMO: the MEMO250 memory (only supplied in IRRE2-250, IRRE2-250/868) can store up to 250 codes. Greater storage capacity can be achieved by using memory MEMO1000 (1000 codes).

- Plug-in receiver in ERREKA control board (CM)
- Trinary Fixed Code or Roller Code, selectable using J1 (the MEMO memory is required to operate as Roller Code)
- Bi-channel receiver (CH1 and CH2)
- Power supply: through the connector (A)
- Output: through the connector (A)
- Slot for MEMO removable memory, compatible with 250 (MEMO250), 500 (MEMO500) and 1000 (MEMO1000) code memories

Components (fig. 1)

- ANT1 Built-in antenna (supplied)
- ANT2 Additional antenna, rigid wire (supplied)
- CM ERREKA control board (not included)
- RE Plug-in receiver
- A Receiver connector
- B ERREKA Control board radio connector
- C ERREKA Control board antenna cable connector (active)
- J1 Trinary Fixed Code or Roller Code switch
- D1 DIP programming codes channel CH1
- P2 Code programming pushbutton channel CH2
- D2-D3 Operation mode selection for Trinary Fixed Code (see Table 1)
- DL1 Receiving code/Code stored (RUN/OK)
- ZM Slot for MEMO250, MEMO500 or MEMO1000 memory
- MEMO Memory for radio codes
- Z1 Programming buzzer

2 INSTALLATION

⚠ Discard the packaging safely and in an environmentally friendly manner.

⚠ Check the control board (CM) instructions in order to ensure it is compatible with the plug-in receiver.

Installation

- 1 Insert the plug-in receiver (RE) in the radio connector (B) of the control board (CM). **Check the control board instructions (CM) to locate the connector.**
- 2 Ensure the location of the receiver is suitable for correct reception:
 - To improve reception, install the receiver high up and far from large metallic parts.
 - Install it at a distance of at least 4 metres from other receivers.
 - Before definitively securing the receiver, we recommend carrying out a reception test (press the transmitter button: if the signal is received, DL1 flashes).
- 3 In order to improve reception, connect the additional antenna supplied (ANT2) to antenna C cable connector of the control board or pro-base plate.
- If the antenna supplied is not in a favourable position or the radio signal is weak, reception can be improved by connecting an exterior KRAFT antenna. The exterior antenna should be installed as high up as possible, above any metal structure or reinforced concrete which may be present in the area. Use coaxial cable with impedance of 50 ohm (for example low-loss RG58). Use the shortest cable possible (no longer than 10m) in order to reduce signal dispersion.
- 4 Connect the electrical power supply and check reception (DL1 should flash when operating the transmitter).

IMPORTANT (J1): selecting trinary fixed code or roller code

Using J1, select the type of transmitters to be used:

- POS1 (bridge closed) = Trinary Fixed Code
- POS2 (bridge open) = Roller Code

CONFIGURING THE CONTROL BOARD TO USE THE SECOND RECEIVER CHANNEL

The IRRE2 receiver has two reception channels. Depending on the control board used, configuration of the board may be necessary in order to use the second channel. Some cases are described below:

- Control boards with display (VIVO-M203, VIVO-D201, LINCE, DOLFIN, NET, etc.); check that the parameter CB02 is selected (factory setting).
- Control boards with DIPS (VIVO-M101/ M201/ T101/ M202, AP600/ 400S); the control board leaves the factory configured for operation with two channels.

These factory settings will be modified whenever an RSD card is inserted and fixed code programming carried out (decoding through the control board, DIP1 + DIP4 or DIP6 = ON).

To restore the factory settings, insert the IRRE2 card and position DIP1 + DIP4 or DIP6 = ON. Then return the DIPs to their previous position.

PROGRAMMING TRINARY FIXED CODE TRANSMITTERS, J1=POS1 (BRIDGE CLOSED)

- 1 Select operation mode using D2 and D3 (see table 1). In individual mode, the receiver takes into account the 8 bits of the transmitter; in community mode 1, it takes into account the first 5 bits; in community mode 2, it takes into account the first 4 bits; and in community mode 3 it only takes into account the first 3 bits.
- The configuration of D2 and D3 is only taken into account when programming the transmitter, and may be different for channel CH1 (programming with D1) and channel CH2 (programming with P2).
- 2 Connect the electrical power supply.

Programming Trinary Fixed Code transmitters in CH1

- 1 Select the required code in the transmitter to be programmed (this can be a different code to that used in CH1, since CH1 and CH2 act as different receivers).
- 2 Keep the P2 programming button activated for at least 2 seconds (until DL1 begins to flash).
- 3 Press the button for the transmitter to be programmed (any channel can be used) until DL1 lights up without flashing (the receiver beeps twice, indicating that programming is complete); DL1 goes off after 4 seconds.

Programming Trinary Fixed Code transmitters in CH2

- 1 Select the required code in the transmitter to be programmed (this can be a different code to that used in CH1, since CH1 and CH2 act as different receivers).
 - 2 Keep the P2 programming button activated for at least 2 seconds (until DL1 begins to flash).
 - 3 Press the button for the transmitter to be programmed (any channel can be used) until DL1 lights up without flashing (the receiver beeps twice, indicating that programming is complete); DL1 goes off after 4 seconds.
- ⚠ Install and use the receiver in line with these instructions. Inappropriate use may lead to failures and hazardous situations.**

PARTICULARISING THE MEMORY FOR ROLLER CODE TRANSMITTERS, J1=POS2 (BRIDGE OPEN)

When the IRRE2 receiver memory is empty and standard (non-particularised), it can be particularised using a particularised transmitter as follows:

- 1 In the receiver, place D1 in ON (DL1 flashes).
- 2 In the transmitter to be particularised, depending on the model (fig. 2), press the corresponding mini-button [A], or make a bridge [B] between pins 1 and 5 of the 5-way connector. The receiver is now particularised.

PROGRAMMING ROLLER CODE TRANSMITTERS, J1=POS2 (BRIDGE OPEN)

MEMO memory is required for operation as Roller Code.

Programming Roller Code transmitters in CH1

- Before starting any programming, leave the power supply off for 5 seconds and then connect the receiver.
- In order to carry out the initial programming, connect the power supply and ensure that no other Roller Code transmitter signal is received until programming is finished.

A- Programming with the receiver

- 1 In the receiver, place D1 in ON (DL1 flashes).
- 2 Press the channel button for the transmitter to be programmed.
 - If programming has been done correctly, the receiver gives out two beeps.
 - It is possible to use any channel when programming a transmitter for the first time. However, subsequent transmitters must be programmed in the same channel (for example, if the first transmitter is programmed in channel 4, the following transmitters must also be programmed in channel 4). If you wish to use another channel, first format the transmitter memory using the IPRORG or IRTAGPROG console.
- 3 Repeat step 2 with as many transmitters as required, **always using the same channel**.
- 4 When all the transmitters have been programmed, position D1 in OFF.

B- Programming with a programmed transmitter

- 1 Using the programmed transmitter, activate the receiver programming mode: depending on the model (fig. 2), press the corresponding mini-button [A], or make a bridge [B] between pins 1 and 5 of the 5-way connector.
 - The receiver beeps to indicate that it is ready to programme codes for new transmitters (for 10 seconds only).
- 2 Press the button for the new transmitter to be programmed (**press the same button as for the first transmitter programmed**). If programming has been done correctly, the receiver gives out two beeps.

- 3 Should 10 seconds pass without any transmitter being programmed, the receiver finishes the programming mode and remains on stand-by.

C- Programming with a console (personalised code)

- Use the IPRORG or IRTAGPROG console to programme a personalised code in the transmitter and in the receiver. Follow the console instructions.
- Programming Roller Code transmitters in CH2**
- In CH2 it is possible to store all the codes (transmitters) stored in CH1, but in a different channel. To do this:

- 1 Press P2 for at least 5-7 seconds, until DL1 lights up. Release P2: DL1 flashes.
- 2 Whilst DL1 is flashing, in a transmitter previously programmed in CH1, press the button of a channel other than the one used in CH1. The receiver beeps twice and DL1 remains static for a few seconds, indicating that programming was successful.

- DL1 goes off and this channel is automatically stored in CH2 for all the transmitters programmed in CH1.
- To change the channel assigned to CH2 (for all transmitters stored in CH1), repeat steps 1 and 2 using the required channel.

- IMPORTANT (J1): seleção de código fixo trinário ou roller code**
- Através de J1 seleccione o tipo de emissores que irá utilizar:

- POS1 (ponte fechada) = código fixo trinário
- POS2 (ponte aberta) = Roller Code

CONFIGURING THE CONTROL BOARD TO USE THE SECOND RECEIVER CHANNEL

- The IRRE2 receiver has two reception channels. Depending on the control board used, configuration of the board may be necessary in order to use the second channel. Some cases are described below:
- Control boards with display (VIVO-M203, VIVO-D201, LINCE, DOLFIN, NET, etc.); check that the parameter CB02 is selected (factory setting).
 - Control boards with DIPS (VIVO-M101/ M201/ T101/ M202, AP600/ 400S); the control board leaves the factory configured for operation with two channels.

These factory settings will be modified whenever an RSD card is inserted and fixed code programming carried out (decoding through the control board, DIP1 + DIP4 or DIP6 = ON).

To restore the factory settings, insert the IRRE2 card and position DIP1 + DIP4 or DIP6 = ON. Then return the DIPs to their previous position.

PROGRAMMING TRINARY FIXED CODE TRANSMITTERS, J1=POS1 (BRIDGE CLOSED)

- 1 Select operation mode using D2 and D3 (see table 1). In individual mode, the receiver takes into account the 8 bits of the transmitter; in community mode 1, it takes into account the first 5 bits; in community mode 2, it takes into account the first 4 bits; and in community mode 3 it only takes into account the first 3 bits.
- The configuration of D2 and D3 is only taken into account when programming the transmitter, and may be different for channel CH1 (programming with D1) and channel CH2 (programming with P2).
- 2 Connect the electrical power supply.

Programming Trinary Fixed Code transmitters in CH2

- 1 Select the required code in the transmitter to be programmed (this can be a different code to that used in CH1, since CH1 and CH2 act as different receivers).
- 2 Keep the P2 programming button activated for at least 2 seconds (until DL1 begins to flash).
- 3 Press the button for the transmitter to be programmed (any channel can be used) until DL1 lights up without flashing (the receiver beeps twice, indicating that programming is complete); DL1 goes off after 4 seconds.

Instruções de instalação**Português****1 DESCRIÇÃO**

- O receptor de rádio conectável IRRE2 foi concebido para receber e decodificar os sinais de emissores de rádio usados nas instalações de portas motorizadas. Para que este receptor funcione, é necessário inseri-lo no conector de rádio (B) de um quadro de manobra ERREKA.
- De acordo com a posição de J1, pode ser utilizado com emissores de Código Fixo Trinário ou Roller Code (neste caso necessita da memória MEMO).
- ⚠ Instale e utilize o receptor respeitando as indicações destas instruções. O uso inadequado pode causar avarias e situações perigosas.**

PARTICULARIZAÇÃO DA MEMÓRIA PARA EMISSORES ROLLER CODE, J1=POS2 (PONTE ABERTA)

Quando a memória do receptor IRRE2 está vazia e no modo padrão (não particularizada), é possível particularizá-la através de um emissor já particularizado, da seguinte forma:

- 1 No receptor coloque D1 no ON (DL1 piscará).
- 2 No emissor que pretende gravar (pode utilizar qualquer canal) até DL1 se iluminar de forma fixa (o receptor emite dois sinais, indicando que a gravação foi realizada); DL1 apaga-se após 4 segundos.

GRAVAÇÃO DE EMISSORES ROLLER CODE, J1=POS2 (PONTE ABERTA)

Para funcionar como Roller Code é necessária a memória MEMO.

Gravação de emissores Roller Code em CH1

- Antes de iniciar qualquer gravação, desligue a alimentação durante 5 segundos e depois ligue o receptor.
- Para realizar a primeira gravação ligue a alimentação e assegure-se de que não recebe nenhum outro sinal de emissores Roller Code até terminar a gravação.

A- Gravação através do receptor

- 1 No receptor coloque D1 no ON (DL1 piscará).
- 2 Prima o botão do canal do emissor que pretende memorizar.
 - Se a gravação tiver sido realizada correctamente, o receptor emitirá dois sinais.
 - Ao gravar um emissor pela primeira vez, é possível usar qualquer canal. No entanto, os emissores seguintes devem ser gravados no mesmo canal (por exemplo, se gravou o primeiro emissor no canal 4, os emissores seguintes devem ser gravados também no canal 4). Se pretende usar outro canal deve formatar a memória do emissor mediante a consola IPRORG ou IRTAGPROG.
- 3 Repita o passo 2 com todos os emissores pretendidos, usando sempre o mesmo canal.
- 4 Quando tiver memorizado todos os emissores, coloque D1 no OFF.

B- Gravação mediante um emissor já gravado na memória

- 1 Mediante o emissor já gravado, active o modo de gravação do receptor: dependendo do modelo (fig. 2), prima o mini-botão correspondente [A] ou realize uma ponte [B] entre os pinos 1 e 5 do conector de 5 vias.
- 2 Pressione o botão do novo emissor a ser memorizado (**premire o mesmo botão utilizado no primeiro emissor gravado**). Se a gravação tiver sido realizada correctamente, o receptor emitirá dois sinais.

- 3 Deve passar 10 segundos para memorizar nenhum emissor, o receptor terminará o modo de gravação e estará pronto para funcionar.

C- Gravação mediante consola (código personalizado)

Utilizando a consola IPRORG ou IRTAGPROG é possível gravar no emissor e no receptor um código personalizado. Siga as instruções da consola.

Gravação de emissores Roller Code em CH2

Em CH2 é possível memorizar todos os códigos (emissores) memorizados em CH1, mas num canal diferente. Para o fazer:

- Befindet sich die mitgelieferte Antenne an einer ungünstigen Position und ist das Funksignal schwach, kann der Empfang durch den Anschluss einer Außenantenne KRAFT verbessert werden. Die Außenantenne muss so hoch wie möglich und über jeglichen in dem Bereich vorhanden Metall- oder Stahlbetonkonstruktionen installiert werden. Verwenden Sie ein Koaxialkabel mit 50 Ohm Impedanz (z.B. RG58 mit niedriger Verlustleistung). Zur Verminderung der Signalausbreitung sollte das verwendete Kabel so kurz wie möglich sein (nicht länger als 10m).

- 4 Ligue a alimentação eléctrica e verifique a recepção (DL1 deve piscar para activar o emissor).
- 5 Prima P2 durante pelo menos 5-7 segundos, até que DL1 se acenda. Solte P2: DL1 fica a piscar.

- 6 Enquanto DL1 piscá, num emissor já gravado em CH1, prima o botão de um canal diferente do utilizado em CH1. O receptor emite dois sinais e DL1 fica fixo durante alguns instantes, indicando que a gravação foi realizada correctamente.

- DL1 apaga-se e esse canal fica gravado automaticamente em CH2 para todos os emissores memorizados em CH1.

- Se pretende alterar o canal atribuído a CH2 (para todos os emissores memorizados em CH1), repita os passos 1 e 2 com o canal pretendido.

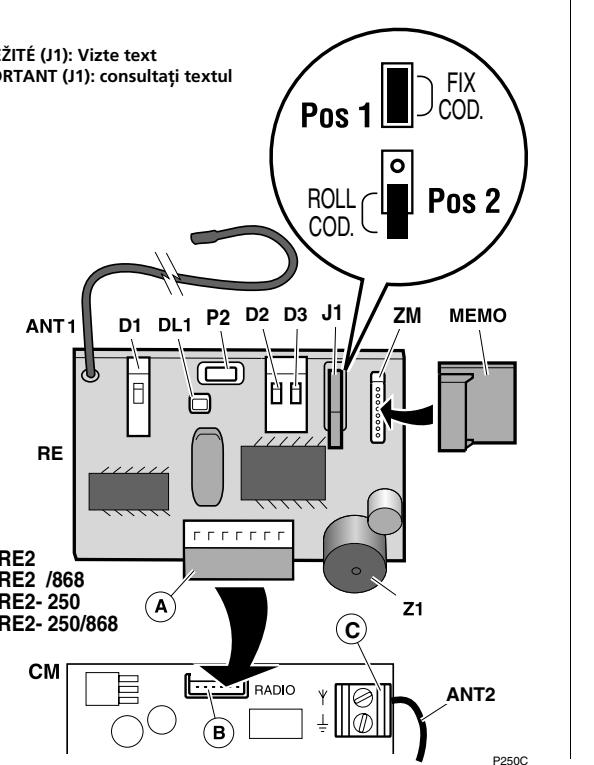
Os receptores IRRE2-250 vêm com o canal 2 do emissor pré-atribuído a CH2.

Se pretende anular o funcionamento de CH2, atribua-lhe o mesmo canal do emissor que a CH1 (no quadro prioriza-se e prevalece a ordem do canal 1). Nos restantes casos:

- Quadros com ecrã (VIVO-M203, VIVO-D201, LINCE, DOLFIN, NET, etc.): verifique se o parâmetro CB02 está seleccionado (saí assinado de fábrica).
- Quadros com DIPS (VIVO-M101/ M201/ T101/ M202, AP600/ 400S): o quadro sai de fábrica configurado para funcionar com dois canais.

Esta configuração de fábrica será alterada no caso de inserir um cartão RSD e realizar a gravação do código fixo (descodificação através do quadro, DIP1 + DIP4 ou DIP6 = ON).

Para reparar a configuração de fábrica insira o cartão IRRE2 e coloque DIP1 + DIP4 ou DIP6 = ON. A seguir volte a

Obrázek 1
Fig. 1Tabulka 1 (stálý kód, J1=Pos 1)
Tabelul 1 (cod fix, J1=Pos 1)

Zpùsob fungování Modul de fonctionare	D2-D3	Programování vysílače, přepínač DIP DIP-uri programarea emitorului
Kolektivní zpùsob (jediný kód) 8 stálých bitů, 0 proměnný Modul individual (cod unic) 8 biti ficsi, 0 variabile		
Kolektivní zpùsob 1 (27 kódů) 5 stálých bitů, 3 proměnné Modul comunitar 1 (27 coduri) 5 biti ficsi, 3 variabile		
Kolektivní zpùsob 2 (81 kódů) 4 stálé bity, 4 proměnné Modul comunitar 2 (81 coduri) 4 biti ficsi, 4 variabile		
Kolektivní zpùsob 3 (243 kódů) 3 stálé bity, 5 proměnné Modul comunitar 3 (243 coduri) 3 biti ficsi, 5 variabile		

Návod k instalaci

1 POPIS

Přijímač pro zapojení IRRE2 byl navržen pro příjem a dekódování signálů z rádiového vysílače a pro použití u ovládání vrat poháněných motorem. Pro správné fungování je nutné jej připojit k rádiovému konektoru (B) v ovládacím panelu ERREKA.

V závislosti na pozici J1, je možné jej použít spolu s vysílačem stálého trojkového kódu a kódů roller (v tomto případě s použitím paměti MEMO).

► Přijímač instalujte a používejte při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu. Jeho nesprávné použití může být příčinou poruch či nebezpečných situací.

Vlastnosti

■ **MEMO:** paměť MEMO250 (dodávaná pouze u typů IRRE2-250, IRRE2-250/868) má kapacitu pro záznam 250 týků kódů. Taktéž je možné rozšířit jeho kapacitu použitím paměti MEMO 1000 (1000 kódů).

► Přijímač pro připojení k ovládacímu panelu ERREKA (CM).

• Dekódování stálého trojkového kódu nebo kódů roller volitelné funkci J1 (funkce s kódem roller není možná bez paměti MEMO).

• Dvojkotový přijímač (CH1 a CH2).

• Napájení: Konektorem (A).

• Výstup: Přes konektor (A).

• Patice pro vyměnitelnou paměť MEMO, kompatibilní s pamětí na 250 kódů (MEMO250), 500 (MEMO500) a 1000 (MEMO1000).

Komponenty (návazek 1)

ANT1 Zabudovaná anténa (zahrnutá v sadě)

ANT2 Přídavná anténa z tuhého vlákna (zahrnutá v sadě)

CM Ovládací panel ERREKA (nezahrnutá)

RE Přijímač pro zapojení

A Konektor k přijímači

B Rádiový konektor na ovládacím panelu ERREKA

C Kolík pro anténu (aktivní) v rozvodné skříně ERREKA

J1 Přepínač pro stálý trojkový kód a kód roller

D1 DIP přepínač pro programování kódu, kanál CH1

P2 Tlačítko pro programování kódu, kanál CH2

D2-D3 Vyber funkci pro stálý trojkový kód (vizte tabulku 1)

DL1 RF/výměnící kód uložen (RUN/OK)

ZM Patice pro paměť MEMO250, MEMO500 a MEMO1000

MEMO Paměť pro rádiové kódy (zahrnutá pouze v sadě s IRRE2-250 a IRRE2-250/868)

Z1 Programovací buzúček

2 INSTALACE

A Bezpeèným a ekologickým zpùsobem se zbavte obalu.
A Náhlednè do instalacních pokynů ovládacího panelu (CM) a ujistěte se, že je kompatibilní s přijímaèem, který budete instalovat.

Instalace

1 Zapojte přijímač (RE) do rádiového konektoru (B) na ovládacím panelu (CM).
• Pro správnou lokalizaci konektoru nahlédněte do pokynů k instalaci ovládacího panelu (CM).

2 Ujistěte se, že je přijímaè umístěn tak, aby měl správný příjem signálu:
• Pro vylepšení příjmu, instalujte přijímaè v dostateèné výšce a vzdálenosti od velkých kovových předmětù.

• Instalujte jej v minimální vzdálenost 4 metrů od jiných případných přijímaèù.
• Před definitivním upoveněním přijímaèe, doporuèujeme provedení zkoušky příjmu (stisknìte knoflík přijímaèe: v okamžiku příjmu signálu, DL1 bliká).

3 Pro vylepšení příjmu připojte rádiovou anténu (ANT2) dodanou v sadě, na kolík pro anténu C na ovládacím panelu, nebo dlese pro-base.

• Nachází-li se anténa na nevhodném místě a rádiový signál je slabý, je možné zlepšit příjem připojením vnìjší antény KRAET. Vnìjší anténu je nutno instalovat co nejvíce a nad případnými kovovými či zelezobetonovými strukturami. Použijte koaxiální kabel s impedancí 50 ohmù (například, nízkoztrátový RG58) Pro snížení rozptýlení signálu je dobré, aby byl kabel co nekratší (jeho délka by neměla přesahovat 10 m).

4 Připojte k napájení elektrickou energií a provøete příjem (DL1 by mělo blikat).

B DÙLEŽITÉ (J1): volba stálého trojkového kódu nebo kód roller

Za pomocí J1 zvolte typ vysílače, který budete používat:
• POS1 (uzavøené přemostění) = stálý trojkový kód

• POS2 (otevøené přemostění) = kód roller (s proměnnou délkou)

KONFIGURACE OVLÁDACÍHO PANELU PRO POUZITÍ DRUHÉHO KANÁLU PŘIJÍMAÈE

Přijímaè IRRE2 je vybaven dvøma kanály pro příjem. V závislosti na ovládacím panelu, který budete používat bude potøebu konfigurovat zmìněný panel takovým zpùsobem, aby bylo možno použít druhý kanál. Nyní uvedeme několik případù:

• Panely s displejem (VIVO-M203, VIVO-D201, LINCE, DOLFIN, NET, atd.): ujistìte se, že je zvolen parametr CB02 (takto jsou nastaveny při výrobì).

• Panely s přepínaèem DIP (VIVO-M101/M201/T101/M202, AP600/4005): při výrobì jsou nastaveny na funkci se dvøma kanály.

Toto nastavení z výrobì bude modifikováno v případì vložení karty RSD a programování stálého kódu (dekódování prostrednictvì ovládacího panelu, DIP1 + DIP2 nebo DIP6 = ON).

Pro opøetné nastavení konfigurace z výrobì vložte kartu IRRE2 a přepøete DIP1 + DIP4 nebo DIP6 = ON. Poté přepøete přepínaèe DIP do pôvodnej pozice.

PROGRAMOVÁNI VYSÍLAÈE STÁLÉHO TROJKOVÉHO KÓDU, J1=POS1 (UZAVØENÉ PŘEMOSTĚNÍ)

1 Zpùsob fungování zvolte za pomocí D2 a D3 (vizte tabulku 1). U individuálního zpùsobu zaznamenává přijímaè všechny 8 bitù z vysílaèe, u kolektivního zpùsobu 1 zaznamenává prvních 5 bitù, u kolektivního zpùsobu 2 zaznamenává 4 první bity a u kolektivního zpùsobu 3 zaznamenává pouze 3 první bity.

• Konfigurace D2 a D3 platí pouze pro programování vysílaèe a mùže se lišit u kanálu CH1 (programování s D1) a kanálu CH2 (programování s P2).

2 Pøipojte ke zdroji elektrického napájení.

Programování vysílaèe stálého trojkového kódu u CH1

1 Na vysílaèe, který budete programovaæ volte požadovaný kód.

2 Pøepøete D1 na ON (DL1 zaène blikat).

3 Stisknìte tlaèítko u vysílaèe, který budete programovaæ (mùžete použít jakýkoliv kanál) až do chvíle, kdy se DL1 rozsvítí nepøetržitù (po záznamu přijímaèa dvakrát pine).

4 Pøepøete D1 na OFF (DL1 zhasne).

PRIDÈLENÍ PAMÈTI K VYSÍLAÈUM KÓDU ROLLER, J1=POS2 (OTEVØENÉ PŘEMOSTĚNÍ)

V případì, kdy je možné jej použít spolu s vysílaèem stálého trojkového kódu a kódů roller (v tomto případì s použitím pamèti MEMO).

► Přijímaè instalujte a používejte při dodržení pokynù uvedených v tomto návodu. Jeho nesprávné použití může být příčinou poruch či nebezpeèných situací.

PŘEDÈLENÍ PAMÈTI K VYSÍLAÈUM KÓDU ROLLER, J1=POS2 (OTEVØENÉ PŘEMOSTĚNÍ)

Přijímaè pro zapojení IRRE2 byl navržen pro příjem a dekódování signálù z rádiového vysílaèe a pro použití u ovládání vrat pohánèených motorem. Pro správné fungování je nutné jej připojiti k rádiovému konektoru (B) v ovládacím panelu ERREKA.

V závislosti na pozici J1, je možné jej použít spolu s vysílaèem stálého trojkového kódu a kódů roller (v tomto případì s použitím pamèti MEMO).

► Přijímaè instalujte a používejte při dodržení pokynù uvedených v tomto návodu. Jeho nesprávné použití může být příčinou poruch či nebezpeèných situací.

PŘEDÈLENÍ PAMÈTI K VYSÍLAÈUM KÓDU ROLLER, J1=POS2 (OTEVØENÉ PŘEMOSTĚNÍ)

Přijímaè pro zapojení IRRE2 byl navržen pro příjem a dekódování signálù z rádiového vysílaèe a pro použití u ovládání vrat pohánèených motorem. Pro správné fungování je nutné jej připojiti k rádiovému konektoru (B) v ovládacím panelu ERREKA.

V závislosti na pozici J1, je možné jej použít spolu s vysílaèem stálého trojkového kódu a kódů roller (v tomto případì s použitím pamèti MEMO).

► Přijímaè instalujte a používejte při dodržení pokynù uvedených v tomto návodu. Jeho nesprávné použití může být příčinou poruch či nebezpeèných situací.

PŘEDÈLENÍ PAMÈTI K VYSÍLAÈUM KÓDU ROLLER, J1=POS2 (OTEVØENÉ PŘEMOSTĚNÍ)

Přijímaè pro zapojení IRRE2 byl navržen pro příjem a dekódování signálù z rádiového vysílaèe a pro použití u ovládání vrat pohánèených motorem. Pro správné fungování je nutné jej připojiti k rádiovému konektoru (B) v ovládacím panelu ERREKA.

V závislosti na pozici J1, je možné jej použít spolu s vysílaèem stálého trojkového kódu a kódů roller (v tomto případì s použitím pamèti MEMO).

► Přijímaè instalujte a používejte při dodržení pokynù uvedených v tomto návodu. Jeho nesprávné použití může být příčinou poruch či nebezpeèných situací.

PŘEDÈLENÍ PAMÈTI K VYSÍLAÈUM KÓDU ROLLER, J1=POS2 (OTEVØENÉ PŘEMOSTĚNÍ)

Přijímaè pro zapojení IRRE2 byl navržen pro příjem a dekódování signálù z rádiového vysílaèe a pro použití u ovládání vrat pohánèených motorem. Pro správné fungování je nutné jej připojiti k rádiovému konektoru (B) v ovládacím panelu ERREKA.

V závislosti na pozici J1, je možné jej použít spolu s vysílaèem stálého trojkového kódu a kódů roller (v tomto případì s použitím pamèti MEMO).

► Přijímaè instalujte a používejte při dodržení pokynù uvedených v tomto návodu. Jeho nesprávné použití může být příčinou poruch či nebezpeèných situací.

PŘEDÈLENÍ PAMÈTI K VYSÍLAÈUM KÓDU ROLLER, J1=POS2 (OTEVØENÉ PŘEMOSTĚNÍ)

Přijímaè pro zapojení IRRE2 byl navržen pro příjem a dekódování signálù z rádiového vysílaèe a pro použití u ovládání vrat pohánèených motorem. Pro správné fungování je nutné jej připojiti k rádiovému konektoru (B) v ovládacím panelu ERREKA.

